

Tempest
Series Blenders
Operation Manual

Mélangeurs de series
Tempest
Manuel d'utilisation

Licadoras de series
Tempest
Manual de uso

Blender Safety

IMPORTANT: This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program.

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

! DANGER

You will be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

! WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

! WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.
Do not remove ground.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

! WARNING



Cut Hazard

Always place cover on jar when blending.
Do not put hands, spoons, or other utensils in jar when blending.
Failure to follow these instructions can result in broken bones or cuts.

Requesting Assistance or Service

Before calling for assistance or service, please check the "Troubleshooting Guide" in this manual. If you still need help, follow the instructions below.

Whenever you call to request assistance or service, you need to know the complete model number. You can find this information on the label on the bottom of your blender.

Please also record the purchase date of your equipment and your dealer's name, address, and telephone number.

Model Number _____

Purchase Date _____

Dealer Name _____

Dealer Address _____

Dealer Phone _____

You can also order **replacement parts** by calling your nearest Hamilton Beach Commercial Service Center or your local dealer.

Call our Technical Service number: 866-285-1087 or 910-692-2223

8 a.m. – 5:30 p.m. EST Monday – Thursday, 8 a.m. – 5:15 p.m. EST Friday
(www.commercial.hamiltonbeach.com)


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING — When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read all instructions.
- Plug into a grounded outlet.
- Do not touch surfaces that may be hot. Use handles or knobs provided.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
- Do not use appliance for other than intended use.
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug, or blender base in water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- The use of accessory attachments not recommended by Hamilton Beach may cause injuries.
- To reduce risk of personal injury, unplug cord from outlet when not in use, and before putting on or taking off parts or doing any other servicing of the blender.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- To reduce risk of personal injury and to prevent damage to blender or jar and cutter assembly, DO NOT insert utensils into blender jar while operating blender, or store utensils in the blender jar when it is not in use.
- Avoid contacting moving parts.
- Blades are sharp. Handle carefully.
- Inspect jar and cutter assembly daily. Check cutter for wear, nicks, or broken blades. Replace jar and cutter assembly at least every 12 months.
- Do not defeat the jar pad sensors.
- Do not use outdoors.
- This appliance is intended for short periods of operation, with a rated operating time of 3 minutes.
- To prevent damage to blender, jar, or cutter assembly, DO NOT move or shake blender while in operation. If blending action stops during operation, turn blender OFF, remove jar from base, remove jar cover, and use a thin rubber spatula to push mixture towards cutters.
- Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
- Disconnect power before cleaning or servicing.
- To prevent burns from hot liquids splashing out of the jar, always remove the filler cap of the container cover before blending hot liquids.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. If fitted with a non-rewirable U.K. plug, the 13 amp fuse approved by ASTA to be B.S. 1362 must be used. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced by the same colour coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents. **IMPORTANT:** If the molded plug is cut off, dispose of it immediately. The plug is not rewirable and would cause a shock hazard if inserted into a socket.
- For a complete operation manual in this language, please visit our website at www.commercial.hamiltonbeach.com or call 910-692-2223.

– SAVE THESE INSTRUCTIONS –

Blender Operation — Quick Start Guide

1. Place the blender on a dry, level surface.
2. Make sure the power switch is in the “off” or **O** position. Plug the blender into a grounded electrical outlet.
3. Place the jar on the base with ingredients and jar lid in place.
4. Set the controls to your preference.
5. Move the power switch to the “on” or **I** position (except model 915).
6. Move the power switch to start (run) or  position.

Caring for the Blender

Cleaning the Blender

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.
Do not remove ground.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

⚠ WARNING



Cut Hazard

Always place cover on jar when blending.
Do not put hands, spoons, or other utensils in jar when blending.
Failure to follow these instructions can result in broken bones or cuts.

Cleaning

The jar should be cleaned immediately AFTER EACH USE. The jar can be cleaned in the following manner:

1. Fill the jar half full with warm water, 122 degrees F (50 degrees C).
2. Add a drop of liquid detergent or ½ teaspoon of detergent powder.
3. Place the cover/filler cap on the jar and blend on C cycle or the High setting for 30 seconds.
4. Turn the blender off, and then rinse the jar and wipe down to dry. Do not disassemble the cutter assembly.
5. Wash the jar cover/filler cap in warm, soapy water. Rinse and let dry.
6. Unplug the blender.
7. Wipe down the blender base with a damp cloth.

Sanitizing

If the blender will not be used again within 1 hour, sanitize the container in the following manner:

1. After washing the jar, fill it with a cold chlorine-based sanitizing solution that has a minimum chlorine concentration of 100 parts per million. See recommended solution below.
2. Place the cover/filler cap on the jar and blend on C cycle or the High setting for a minimum of 2 minutes.
3. Empty the jar but do not rinse.
4. Dry the jar by placing it on the blender base and turn the blender on C (Slide-step cycle) or the High setting for 2 seconds.

Recommended Sanitizing Solution:

The sanitizing solution should consist of 1 tablespoon of household bleach per 1 gallon of clean, cool water (60° F, 16° C) mixed according to the instructions on the bleach. When using a sanitizing solution other than that recommended, the sanitizing solution concentration should be tested using commercially available test strips and should indicate a concentration between 100 and 200 parts per million of bleach to water.

Troubleshooting Guide

Problem . . .	Solution . . .
Operation/Status light lights red (on some models)	A system fault has been detected. Unplug unit for 5 seconds, and then plug unit back in. If light is still red, unplug unit for 6 minutes, and then plug unit back in. If light is still red, refer to "Requesting Assistance or Service." If Operation/Status light repeatedly lights red, refer to "Requesting Assistance or Service."
Unit will not run	<ul style="list-style-type: none"> • Check to see if unit is securely plugged into an electric outlet. • Check to see if operation light is illuminated when blender is On. • Check to see if the fuse for the electric outlet has blown or if a circuit breaker has tripped. • Jar is not securely seated on the base.
Ingredients will not mix properly	<ul style="list-style-type: none"> • Check to see if enough liquid has been added to the ingredients. Mixture should be fluid and free-running at all times. • Solid pieces are too large. Pieces should not exceed 1" cubes. • Jar is too full. Do not fill past highest graduation marking. • Cutters are not sharp or are damaged. Inspect jar and cutter assembly daily. Replace jar and cutter assembly at least every 12 months or when damaged.
Operation/Status light lights yellow (on some models)	<ul style="list-style-type: none"> • Jar is not on blender base. • Jar is not securely seated on optional jar pad sensors.

Maintenance

Inspect the blender and its various parts and replace as follows:

Daily	Unplug the blender and remove the jar from the base, and then inspect the jar and cutter assembly for wear, nicks, or broken blades. Replace if necessary. See "Replacement Parts" below.
Weekly	Unplug the blender, and then inspect the power cord insulation and power plug for cracks. Refer to "Requesting Assistance or Service" for repair or replacement.
Yearly	Replace the jar and cutter assembly at least once a year. See "Replacement Parts" below.

NOTE: Do not operate this blender if it malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return blender to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

Replacement Parts

Refer to "Requesting Assistance or Service" on page 2 to order parts below.

Description . . .	Part Number . . .
32 oz. Polycarbonate jar and cutter assembly (includes cover/filler cap)	6126-91515

Product Warranty

This Warranty supercedes all other Product Warranties

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of three (3) years parts/ two (2) years labor OR 15,000 cycles (whichever comes first) from the date of original purchase, except as noted below. **There is a lifetime warranty on the motor drive coupling and blade.**

During this period, we will repair or replace this product, at our option, at no cost to you.

THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ANY LIABILITY IS EXPRESSLY LIMITED TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE PAID, AND ALL CLAIMS FOR SPECIAL, INCIDENTAL, AND CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE HEREBY EXCLUDED.

There is no warranty with respect to the following, which may be supplied with this product: (motor brushes, container and cutter assembly, container clutches, bristle brushes, funnel, stainless steel cup, agitators, carafes, etc.). This warranty extends only to the original purchaser and does not cover a defect resulting from abuse, misuse, neglect, unauthorized repair, or any use not in conformity with the printed directions.

Always use this product in the manner provided in the Operation Manual. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state or province to province. Some states do not allow limitations on implied warranties or special, incidental or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

If you have a claim under this warranty, please contact our **TECHNICAL SERVICE CENTER 1-866-285-1087**. (For faster service, please have model, series, and type numbers ready for the operator to assist you). Reasonable proof of the date of purchase must be presented; otherwise, the effective date of the warranty will be based on the date of manufacture plus ninety days.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.
Commercial Customer Service
263 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

01/03

Sécurité du mélangeur

IMPORTANT : Ce manuel d'utilisation devrait être examiné en présence de tous les opérateurs de l'équipement, dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs.

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Veillez à toujours lire tous les messages de sécurité et à vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers susceptibles de causer des blessures graves à vous et d'autres.

Tous les messages de sécurité sont précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient :

⚠ DANGER

Risque certain de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque possible de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité identifient le danger et vous disent comment réduire le risque de blessures, et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher l'appareil dans une prise mise à terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un cordon de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie, ou un choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de coupure

Toujours placer le couvercle sur le récipient durant le mélange.

Ne jamais introduire les mains, une cuillère ou un autre ustensile dans le récipient durant le mélange.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des fractures, coupures, ou autres blessures.

Demande d'assistance ou service

Avant de faire un appel pour assistance ou service, veuillez vérifier la section « Dépannage » dans ce manuel. Si vous avez encore besoin d'aide, suivre les instructions ci-dessous.

Lors d'un appel pour assistance ou service, vous devrez connaître le numéro de modèle complet. Cette information se trouve sur l'étiquette en-dessous du mélangeur.

Veuillez inscrire la date d'achat de l'appareil, et le nom, l'adresse, et le numéro de téléphone du marchand.

Numéro de modèle _____

Date d'achat _____

Nom du marchand _____

Adresse du marchand _____

Numéro de téléphone du marchand _____

On peut commander également des **pièces de rechange** en téléphonant au centre de service commercial Hamilton Beach le plus proche, ou à votre marchand local.

Téléphonez à notre Service technique au numéro : 866-285-1087 ou 910-692-2223

De 8 h à 17 h 30 HNE, du lundi au jeudi, de 8 h à 17 h 15 HNE le vendredi

(www.commercial.hamiltonbeach.com)


IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, des précautions fondamentales de sécurité doivent être observées, dont les suivantes :

- Lire toutes instructions.
- Branchez dans une prise mise à la terre.
- Ne touchez aucune surface qui peut être chaude. Utilisez les poignées ou les boutons fournis.
- Vous devez faire extrêmement attention quand vous déplacez un appareil électroménager qui contient de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
- N'utilisez jamais votre appareil électroménager à des fins autres que celles prévues.
- Pour vous protéger contre les secousses électriques, n'immergez jamais le cordon d'alimentation, la prise, ou la base du mélangeur dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Vous devez surveiller de près quand un appareil électroménager est utilisé par un enfant ou à proximité d'un enfant.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par Hamilton Bleach peut occasionner des blessures corporelles.
- Pour réduire le risque de blessure corporelle, débranchez le cordon d'alimentation de sa prise quand vous n'utilisez pas votre appareil et avant d'ajouter ou de retrancher des pièces ou de faire toute opération d'entretien sur votre mélangeur.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation pendre de la table ou du comptoir ou toucher une surface chaude.
- Ne placez jamais votre appareil près d'une surface chauffante à gaz ou électrique ou dans un four chaud.
- Pour réduire le risque de blessure corporelle et pour empêcher d'endommager votre mélangeur, votre récipient, ou votre ensemble de couteau, N'INSÉREZ JAMAIS d'ustensile dans le bocal de votre mélangeur quand vous le faites fonctionner ou ne conservez jamais d'ustensile dans le bocal de votre mélangeur quand vous ne l'utilisez pas.
- Évitez de toucher des pièces en mouvement.
- Manipuler les lames avec précaution car elles sont coupantes.
- Inspecter chaque jour le récipient et les lames. Rechercher indices d'usure, traces de choc, ou lames brisées. Remplacer le récipient et les lames à intervalle de 12 mois.
- Ne pas faire échec aux capteurs du récipient.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil est conçu pour de brèves périodes de fonctionnement et un temps de fonctionnement de 3 minutes.
- Pour réduire le risque d'endommager votre mélangeur, votre récipient, ou votre ensemble de couteau, NE BOUGEZ JAMAIS OU NE BALANCEZ JAMAIS votre mélangeur quand il fonctionne. Si votre mélangeur s'arrête de mélanger alors qu'il est en marche, DÉBRANCHEZ votre mélangeur, enlevez le bocal de la base, enlevez le couvercle du récipient, et utilisez une spatule étroite en caoutchouc pour pousser le mélange vers les couteaux.
- Ne pas soumettre la base à l'action d'un pistolet pulvérisateur à haute pression.
- Débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage ou réparation.
- Pour éviter des brûlures sous l'effet des éclaboussures d'un liquide chaud, retirer le bouchon de l'orifice de remplissage du récipient avant l'opération de mixage.
- Ne pas faire fonctionner un appareil présentant une fiche ou un cordon endommagé, après une défaillance, une chute ou encore après tout endommagement. Renvoyez votre appareil électroménager au centre de service le plus proche pour le faire examiner, réparer, ou ajuster mécaniquement ou électriquement.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil ménager est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service, ou une personne qualifiée semblable. **IMPORTANT** : Si la fiche moulée est coupée, la jeter immédiatement. La fiche n'est pas réparable et elle constituerait un risque de choc si elle était introduite dans une prise.
- Pour avoir un manuel d'utilisation complète dans cette langue, consultez notre site web à : www.commercial.hamiltonbeach.com, ou téléphonez au service technique au 866-285-1087 ou 910-692-2223.

– CONSERVER CES INSTRUCTIONS –

Fonctionnement du mélangeur — Guide de démarrage rapide

1. Placez votre mélangeur sur une surface sèche, horizontale.
2. Assurez-vous que le commutateur de marche soit en position **O** (arrêt). Branchez votre mélangeur dans une prise électrique mise à la terre.
3. Placez le récipient sur la base avec les ingrédients et mettez le couvercle.
4. Réglez les boutons de contrôle à votre choix.
5. Placez le commutateur de marche en position **I** (marche) (sauf sur le modèle 915).
6. Placez le commutateur de marche en position start (commencer) ou .

Entretien du mélangeur

Nettoyage du mélangeur

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher l'appareil dans une prise mise à terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un cordon de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie, ou un choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de coupure

Toujours placer le couvercle sur le récipient durant le mélange.

Ne jamais introduire les mains, une cuillère, ou un autre ustensile dans le récipient durant le mélange.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des fractures, coupures, ou autres blessures.

Nettoyage

Le récipient devrait être nettoyé immédiatement APRÈS CHAQUE USAGE. Le récipient peut être nettoyé comme suit :

1. Remplir le récipient à moitié d'eau tiède, 50 degrés C (122 degrés F).
2. Ajouter une goutte de détergent liquide ou 7,5 mL de détergent en poudre.
3. Placer le couvercle/bouchon de remplissage sur le récipient et mélanger pendant 30 secondes au cycle C (ou haute vitesse).
4. Arrêter le mélangeur, puis rincer le récipient et l'essuyer. Ne pas démonter l'ensemble de coupe.
5. Laver le couvercle/bouchon de remplissage du récipient dans de l'eau tiède savonneuse. Rincer et laisser sécher.
6. Débrancher le mélangeur.
7. Essuyer la base du mélangeur avec un linge humide.

Assainissement

Si le mélangeur ne sera pas utilisé de nouveau en deçà d'une heure, l'assainir de la manière suivante :

1. Après avoir lavé le récipient, le remplir d'une solution froide d'assainissement à base de chlore qui a une teneur minimale de chlore de 100 parties par million. Voir la solution recommandée ci-dessous.
2. Placer le couvercle/bouchon sur le récipient et mélanger au cycle C (ou haute vitesse) pendant au moins 2 minutes.
3. Vider le récipient, mais ne pas le rincer.
4. Sécher le récipient en le plaçant sur la base du mélangeur et en faisant fonctionner le mélangeur à C (cycle à glissement) ou haute vitesse pendant 2 secondes.

Solution d'assainissement recommandée :

La solution d'assainissement devrait comporter 15 mL d'eau de Javel ménagère par 3,8 litres d'eau froide propre (16° C, 60° F) mélangée selon les instructions sur le contenant d'eau de Javel. Lors de l'utilisation de toute autre solution d'assainissement, la concentration de la solution devrait être vérifiée à l'aide de bandes de test disponibles commercialement et devrait indiquer une concentration de 100 à 200 parties par million d'eau de Javel par rapport à l'eau.

Dépannage

Problème . . .	Solution . . .
Témoin de fonctionnement/état rouge	Une défaillance du système a été détectée. Débrancher l'unité pendant au moins 5 secondes et la rebrancher. Si le témoin est encore rouge, débrancher l'unité pendant au moins 6 minutes, puis la rebrancher. Si le témoin est encore rouge, voir « Demande d'assistance ou de service ». Si le témoin de fonctionnement/état est rouge de façon répétée, consulter « Demande d'assistance ou de service ».
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si l'appareil est bien branché sur une prise de courant. • Vérifier si le témoin de fonctionnement est allumé pendant que le mélangeur est à O (marche). • Vérifier si le fusible pour la prise de courant a sauté ou si un disjoncteur s'est déclenché. • Le récipient n'est pas bien fixé à la base.
Les ingrédients ne se mélangent pas bien	<ul style="list-style-type: none"> • Déterminer si une quantité suffisante de liquide a été ajoutée avec les ingrédients. Il faut que le mélange soit fluide et puisse toujours s'écouler librement. • Les morceaux solides sont trop gros. La taille des morceaux ne devrait pas excéder des cubes de 1 po (2,5 cm). • Le récipient est trop rempli. Ne pas remplir au-delà de la marque supérieure. • Les lames sont émoussées ou sont endommagées. Inspecter chaque jour le récipient et l'ensemble de coupe. Remplacer le récipient et l'ensemble de coupe au moins tous les 12 mois ou plus tôt s'ils sont endommagés.
Témoin de fonctionnement/état est jaune	<ul style="list-style-type: none"> • Le récipient n'est pas placé sur la base du mélangeur. • Le récipient n'est pas bien installé sur les capteurs de l'assise du récipient.

Entretien

Inspecter le mélangeur et ses diverses pièces et les remplacer comme suit :

Chaque jour	Débrancher le mélangeur et retirer le récipient de la base et inspecter le récipient et l'ensemble de coupe pour des signes d'usure, entailles, ou lames brisées. Remplacer selon le besoin. Voir « Pièces de rechange » ci-dessous.
Chaque semaine	Débrancher l'appareil; inspecter l'isolant du cordon d'alimentation et la fiche de branchement; rechercher les fissures. S'il y a un besoin de réparation ou remplacement, consulter « Demande d'assistance ou service ».
Chaque année	Remplacer le récipient et l'ensemble de coupe au moins une fois par an. Voir « Pièces de rechange » ci-dessous.

REMARQUE : Ne pas faire fonctionner ce mélangeur s'il ne fonctionne pas bien, a été échappé, ou endommagé de quelque manière que ce soit. Retourner le mélangeur au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation, ou ajustement électrique ou mécanique.

Pièces de rechange

Consulter « Demande d'assistance ou service » pour commander les pièces ci-dessous.

Description . . .	Numéro de pièce...
Récipient en polycarbonate de 0,95 L et ensemble de coupe (inclut le couvercle/bouchon de remplissage)	6126-91515

Garantie du produit

Ce texte de garantie annule et remplace toute autre garantie concernant le produit

Cet appareil électroménager est garanti contre tout vice de matériau et de main-d'œuvre pendant une période de trois ans pour les pièces et de deux ans pour la main-d'œuvre ou pour 15 000 cycles (si cela se produit avant) à partir de la date d'achat initial, à l'exception de ce qui suit. **La garantie sur l'attelage moteur et la lame est à vie.** Pendant cette période, nous remplacerons ou réparerons cet appareil, à notre choix, sans frais pour vous.

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU INDIRECTE, ÉCRITE OU ORALE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'OBJET À UNE FIN PARTICULIÈRE. TOUTE RESPONSABILITÉ EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À UN MONTANT ÉGAL AU PRIX D'ACHAT PAYÉ ET TOUTE RÉCLAMATION POUR DOMMAGES SPÉCIAUX, INCIDENTS, ET INDIRECTS EST EXCLUE PAR LA PRÉSENTE GARANTIE.

Il n'y a aucune garantie à l'égard des accessoires suivantes, qui peuvent accompagner ce produit : (balais de moteur, ensemble de bocal et de couteau, embrayages de bocal, brosses en soie, tasse en acier inoxydable, agitateurs, carafes, etc.). Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original et ne couvre pas une panne résultant d'un mauvais traitement, d'une mauvaise utilisation, de négligence, de réparation non autorisée, ou de toute utilisation ne se conformant pas aux indications imprimées. Utilisez toujours cet appareil électroménager de la manière prévue dans le Manuel d'utilisation. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques, mais vous pouvez également avoir d'autres droits juridiques qui varient selon l'État ou la Province. Certains États ne permettent pas les restrictions sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux, incidents, ou accessoires, et par conséquent ces restrictions peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Si vous avez une réclamation en vertu de la présente garantie, veuillez contacter notre **Centre de service technique** au **866-285-1087** ou **910-692-2223**. (Pour aller plus vite, donnez au téléphoniste qui vous répondra votre numéro de modèle, de série, et de type d'appareil). Vous devez présenter une preuve raisonnable de date d'achat; autrement, la date de début de garantie peut être basée sur la date de fabrication plus quatre-vingt-dix jours.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.
Commercial Customer Service
263 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

01/03

Seguridad de las licuadoras

IMPORTANTE: Como parte de su programa de entrenamiento de los operadores, este manual de uso deberá estudiarse con todos los operadores de equipo.

Su seguridad y la de otros es sumamente importante.

En este manual y en su artefacto electrodoméstico proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes. Siempre lea y observe todos los mensajes de seguridad.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le alerta sobre riesgos que pueden matar o lesionar a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos de un símbolo de alerta de seguridad y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA." Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Si usted no sigue las instrucciones, corre peligro de muerte o de lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA

Si usted no sigue las instrucciones, pudiese correr peligro de muerte o de lesiones serias.

Todos los mensajes de seguridad identificarán el riesgo, le dirán cómo reducir la posibilidad de lesiones, y le dirán lo que puede ocurrir si no sigue las instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de choque eléctrico

Enchúfela en un tomacorriente conectado a tierra.

No quite la púa de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable de extensión eléctrica.

No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio, o choque eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de cortaduras

Cuando esté licuando, siempre coloque la tapa en la jarra.

No coloque las manos, cucharas, u otros utensilios en la jarra durante el licuado.

El no seguir estas instrucciones puede resultar en huesos rotos, cortes u otras heridas.

Cómo solicitar ayuda o servicio técnico

Antes de llamar para solicitar ayuda o servicio, sírvase referirse a la sección "Localización y reparación de averías". Si aún así requiere de ayuda, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

En cualquier momento en que usted llama para solicitar ayuda o servicio, debe saber el número completo del modelo. Esta información está disponible en la etiqueta en la parte inferior de su licuadora.

Sírvase recordar la fecha de compra de su equipo y el nombre de su distribuidor, su dirección y su número de teléfono.

Número de modelo _____

Fecha de compra _____

Nombre del distribuidor _____

Dirección del distribuidor _____

Teléfono del distribuidor _____

Usted también puede pedir **piezas de repuesto** con sólo llamar al Centro de Servicio Comercial más cercano o a su distribuidor local.

Llame a nuestro número de servicio técnico: 866-285-1087 o 910-692-2223

De lunes a jueves: 8 a.m.-5:30 p.m.; viernes: 8 a.m.-5:15 p.m. (hora estándar del este)

(www.commercial.hamiltonbeach.com)


INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Siempre que se utilicen aparatos electrodomésticos, deben seguirse precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- Conecte en un tomacorriente conectado a tierra.
- No toque las superficies que podrían estar calientes. Use las empuñaduras o las agarraderas que se proporcionan.
- Use extrema precaución cuando se encuentre moviendo un electrodoméstico que contenga aceite caliente o líquidos calientes.
- No use un electrodoméstico para un trabajo diferente para el cual fue creado.
- Para proteger contra descargas eléctricas, no sumerja el cable eléctrico, o conecte o coloque la base de la licuadora en agua o en cualquier otro líquido.
- Se necesita supervisión cuando cualquier electrodoméstico se usa por niños o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados por Hamilton Beach podría causar lesiones.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales, desconecte el cable eléctrico del tomacorriente cuando no esté usando el electrodoméstico, o antes de colocar algunas de las partes o antes de desarmarlo o cuando se encuentre proporcionando servicio técnico al electrodoméstico.
- No permita que el cable eléctrico cuelgue sobre un extremo de la mesa o sobre el mostrador o que toque superficies calientes.
- No coloque sobre o cerca de un quemador o estufa de gas caliente o eléctrica o sobre un horno.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales o para prevenir daños a la licuadora o a la jarra y a la ensambladura de corte, **NO INSERTE** utensilios en la jarra de la licuadora mientras la licuadora está en operación, ni almacene instrumentos en la jarra de la licuadora cuando no esté en uso.
- Evite el contacto con las partes en movimiento.
- Las cuchillas están afiladas. Manéjelas con cuidado.
- Revise el vaso y el conjunto de la cuchilla a diario. Examine las cuchillas y fíjese si hay desgaste, muescas, o roturas. Reemplace el vaso y el conjunto de la cuchilla por lo menos cada 12 meses.
- No anule los sensores acolchados del vaso.
- No la use al aire libre.
- Este aparato electrodoméstico está destinado para períodos cortos de funcionamiento, con un tiempo de funcionamiento nominal de 3 minutos.
- Para evitar daños a la licuadora, a la jarra, o a la ensambladura del cortador, **NO MUEVA** bruscamente la licuadora mientras está en operación. Si la acción de licuado se detiene durante la operación, **APAGUE** la licuadora, remueva la base de la jarra, remueva la cubierta de la jarra, y use una espátula de goma fina para empujar la mezcla hacia los cortadores.
- No rocíe la base con una pistola rociadora de alta presión.
- Antes de limpiarla o de darle mantenimiento, desconecte el suministro eléctrico.
- Para evitar quemaduras producidas por líquidos calientes que salpiquen fuera de la jarra, quite siempre el tapón de llenado de la tapa del recipiente antes de batir líquidos calientes.
- No utilice ningún aparato electrodoméstico que tenga un cable o enchufe averiado, o luego de un funcionamiento defectuoso del aparato electrodoméstico, o después de que haya sufrido una caída o daño alguno. Retorne el electrodoméstico a la instalación de servicio más cercana para ser examinada, reparada, o para que un ajuste mecánico.
- Si el cordón eléctrico de este electrodoméstico está averiado, el fabricante, su agente de servicio técnico, o una persona cualificada debe cambiarlo.
IMPORTANTE: Si el enchufe moldeado está cortado, descártelo de inmediato. El diseño de este enchufe no acepta enmendaduras y podría ocasionar un peligro de descarga eléctrica al ser introducido en un tomacorriente.
- Para el manual de uso completo en esta lengua, visite nuestro sitio web en: www.commercial.hamiltonbeach.com, o llame al número del Servicio Técnico al 866-285-1087 o 910-692-2223.

– GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES –

Operación de la licuadora — Guía de inicio rápida

1. Coloque la licuadora en una superficie seca y nivelada.
2. Cerciórese de que el interruptor de energía está en la posición **O** (apagado). Conecte la licuadora en un tomacorriente conectado a tierra.
3. Coloque la jarra en la base con los ingredientes y la tapa de la jarra colocada.
4. Escoja los controles de su preferencia.
5. Mueva el interruptor a la posición **I** (encendido) (excepto en el modelo 915).
6. Mueva el interruptor a la posición **start** (comenzar) o a la posición .

Cuidado de la batidora

Limpieza de la batidora

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de choque eléctrico

Enchúfela en un tomacorriente conectado a tierra.
No quite la púa de tierra.
No utilice un adaptador.
No utilice un cable de extensión eléctrica.
No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio, o choque eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de cortaduras

Cuando esté licuando, siempre coloque la tapa en la jarra.
No coloque las manos, cucharas, u otros utensilios en la jarra durante el licuado.
El no seguir estas instrucciones puede resultar en huesos rotos, cortes u otras heridas.

Limpieza

El vaso debe limpiarse de inmediato DESPUÉS DE CADA USO. El vaso puede limpiarse de la siguiente manera:

1. Llene el vaso hasta la mitad con agua tibia, 50° C (122° F).
2. Agregue una gota de detergente líquido o 7,5 ml de detergente en polvo.
3. Coloque la tapa/tapón de llenado en el vaso y bata en el ciclo C unos 30 segundos.
4. Apague la licuadora y luego enjuague el vaso y séquelo. No desmonte el conjunto de la cuchilla.
5. Lave la tapa/tapón de llenado del vaso con agua jabonosa tibia. Enjuague y déjelos secar.
6. Desenchufe la licuadora.
7. Limpie la base de la licuadora con un paño húmedo.

Higienización

Si no va a utilizar la licuadora nuevamente durante una hora, higienice el recipiente de la manera siguiente:

1. Después de lavar el vaso, llénelo con una solución de higienización fría a base de cloro, que tenga una concentración mínima de cloro de 100 partes por millón. Vea la solución recomendada que se indica a continuación.
2. Coloque la tapa/tapón de llenado en el vaso y bata en el ciclo C o alta velocidad durante un mínimo de 2 minutos.
3. Vacíe el vaso pero no lo enjuague.
4. Seque el vaso colocándolo en la base de la licuadora y ponga a funcionar la licuadora en C (ciclo de etapa de deslizamiento) o alta velocidad durante 2 segundos.

Solución de higienización recomendada:

La solución de higienización deberá consistir en 15 ml de lejía de uso doméstico por 3,8 litros de agua limpia y fría (16° C, 60° F) mezclada según las instrucciones de la lejía. Cuando utilice cualquier otra solución de higienización, la concentración de la solución de higienización deberá someterse a prueba empleando indicadores de prueba para uso comercial y deberá indicar una concentración entre 100 y 200 partes por millón de lejía en agua.

Guía de solución de problemas

Problema . . .	Solución . . .
La luz de funcionamiento/ estado está roja	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha detectado una avería en el sistema. Desconecte la unidad por lo menos durante 5 segundos, y luego vuelva a conectarla. Si la luz aún está roja, desconecte la unidad por lo menos durante 6 minutos y en seguida vuelva a conectar la unidad. • Si la luz continúa roja, consulte la sección de “Solicitud de Ayuda o Servicio Técnico.”
La unidad no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Revise si la unidad está bien enchufada en el tomacorriente. • Revise si la luz de funcionamiento está iluminada cuando la licuadora está encendida (I). • Revise si el fusible del tomacorriente se ha quemado o si el disyuntor se ha disparado. • El vaso no está debidamente asentado en la base (en algunos modelos).
Los ingredientes no se mezclan adecuadamente	<ul style="list-style-type: none"> • Revise si se ha agregado suficiente líquido a los ingredientes. La mezcla debe ser líquida y suelta en todo momento. • Las piezas sólidas son demasiado grandes. Las piezas no deben exceder el tamaño de cubos de 2,5 cm. • El vaso está demasiado lleno. No llene por encima de la línea de tope más alta. • Las cuchillas no están afiladas o están dañadas. Examine el vaso y el conjunto de la cuchilla a diario. Reemplace el vaso y el conjunto de la cuchilla por lo menos cada 12 meses o antes si están averiados.
La luz de funcionamiento/ estado está amarilla	<ul style="list-style-type: none"> • El vaso no está en la base de la licuadora. • El vaso no está debidamente asentado en los sensores acolchados del vaso.

Mantenimiento

Examine la licuadora y las distintas piezas y proceda como se indica a continuación:

A diario	Desconecte la licuadora y quite el vaso de la base. A continuación, revise el vaso y el conjunto de la cuchilla y fíjese si hay desgaste, muescas, o cuchillas rotas. Reemplácelas si fuera necesario. Consulte “Piezas de repuesto” a continuación.
Semanalmente	Desconecte la licuadora y luego inspeccione el aislamiento del cordón eléctrico así como el enchufe eléctrico y fíjese si hay grietas. Para reparaciones o sustitución, consulte la sección “Cómo solicitar ayuda o servicio técnico.”
Anualmente	Reemplace el vaso y el conjunto de la cuchilla por lo menos una vez al año. Vea a continuación “Piezas de repuesto.”

NOTA: No utilice la licuadora si no funciona bien o si ha sufrido alguna caída o avería por cualquier razón. Devuelva la licuadora al centro de servicio técnico más cercano para su revisión, reparación, o ajuste eléctrico o mecánico.

Piezas de repuesto

Para solicitar los repuestos detallados a continuación, consulte la sección “Cómo solicitar ayuda o servicio técnico.”

Descripción . . .	Número de Pieza
Conjunto de la cuchilla y vaso de polycarbonato de 0,95 L (incluye tapa/tapón de llenado)	6126-91155

Garantía del producto

Esta garantía sustituye cualquier otra garantía.

Nosotros garantizamos que este producto estará libre de defectos en los materiales de fabricación por un período de tres (3) años en el cual repondremos sus partes, y por dos (2) años en los que haremos las labores de reparación a partir de la fecha de la compra original o 15000 ciclos, (o cualquiera que suceda primero), excepto en las circunstancias que presentamos a continuación. **Existe una garantía de por vida en los acopladores del motor y en las cuchillas.** Durante este período, nosotros repararemos o remplazaremos este producto, es nuestra opción, libre de costo.

LA ANTERIOR GARANTÍA SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLICADA, ESCRITA U ORAL, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE MERCANTIBILIDAD O PROPIEDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. CUALQUIER RESPONSABILIDAD LEGAL ES EXPRESAMENTE LIMITADA A UNA CANTIDAD IGUAL A LA QUE SE PAGÓ POR EL PRODUCTO, Y TODOS LOS RECLAMOS EN BUSCA DE REPARACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES ESTÁ EXCLUIDOS.

No hay garantía con respecto a los siguientes, los que podrían ser suplidos con este producto: (brochas del motor, contenedor, ensambladura de corte, embragues del contenedor, pelos de las brochas, embudo, taza de acero inoxidable, agitadores, garrafas, etc.). Esta garantía se extiende solamente al comprador original y no cubre defectos que resulten del abuso, mal uso, negligencia, o reparación no autorizada o cualquier otro uso que no se conforme con las direcciones impresas. Siempre use este producto en la manera que se especifica en el Manual de uso. Esta garantía le da derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos legales que variarán de estado a estado o de provincia a provincia. Algunos estados no permiten limitaciones en garantías implicadas o daños especiales, incidentales, o consecuenciales, así que es posible que las limitaciones anteriores no sean aplicables en su caso.

Si usted tiene algún reclamo bajo esta garantía, por favor póngase en contacto con nuestro **CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO** al 1-866-285-1087. (Para un servicio más rápido, por favor, tenga el número de modelo, de serie y de tipo para que los tenga listos para cuando el operador le pregunte por ellos.) Pruebas razonables de la fecha de compra deben ser presentadas; de otra forma, la fecha efectiva de la garantía estará basada en la fecha de fabricación más noventa días.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.
Commercial Customer Service
263 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387

01/03

Hamilton Beach
C O M M E R C I A L

261 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387